

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Modelo sólo para fines de referencia. Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.**



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
TRIBUNAL DE CIRCUITO DE _____, MARYLAND

City/County
Ciudad/Condado

Located at _____ **Case No.** _____
Ubicado en _____ **No. de caso** _____

Court Address
Dirección del tribunal

Plaintiff 1 vs. **Defendant 1**
Demandante 1 contra **Demandado 1**

Street Address
Dirección

Street Address
Dirección

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Telephone
Teléfono

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Telephone
Teléfono

Plaintiff 2
Demandante 2

Defendant 2
Demandado 2

Street Address
Dirección

Street Address
Dirección

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Telephone
Teléfono

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Telephone
Teléfono

COMPLAINT FOR VISITATION (CHILD ACCESS)
DEMANDA DE VISITAS PARENTALES (ACCESO AL/A LOS MENOR[ES])
(Md. Code, Family Law Art., §§ 1-201, 9-102)
(Secciones 1-201, 9-102 del Art. de Derecho de Familia del Código de Maryland)

MDEC counties only: If this submission contains Restricted Information (confidential by statute, rule or court order) you must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission, and check the Restricted Information box on this form.

Solo para los condados de los tribunales electrónicos de Maryland (MDEC): si esta presentación contiene información restringida (confidencial por estatuto, regla u orden judicial), deberá incluir un Aviso sobre información restringida en virtud de la Regla 20-201.1 (formulario MDJ-008) cuando haga esta presentación y tildar la casilla de información restringida en este formulario.

NOTE: Use this form if you do NOT have a court order granting you visitation (child access) with the child(ren) and you are seeking visitation only (not custody). Attach a completed Civil Domestic Case Information Report (CC-DCM-001). You must “serve” the other party(ies) with a copy of this paperwork. See General Instructions (CC-DRIN) for information on service of process, filing fees, and other topics. Also see Maryland Parenting Plan Instructions (CC-DRIN-109) and Maryland Parenting Plan Tool (CC-DR-109).

NOTA: Utilice este formulario si NO cuenta con una orden judicial que le otorgue visitas parentales (acceso) al (a los) menor(es) y solo desea obtener visitas parentales (no la custodia). Adjunte un Informe de Datos del Caso Doméstico Civil completo (CC-DCM-001). Debe “notificar” a la(s) otra(s) parte(s) con una copia de esta documentación. Consulte las Instrucciones Generales (CC-DRIN) para obtener información sobre el emplazamiento, los costos de presentación y otras cuestiones. Consulte también las Instrucciones para Planes de Crianza de Maryland (CC-DRIN-109) y la Herramienta para Planes de Crianza de Maryland (CC-DR-109).

I/We, _____, state that:
Your name(s)

Yo/Nosotros, _____, declaro/declaramos lo siguiente:
Su(s) nombre(s)

1. I am/We are the mother father _____
 Relationship (for example, aunt, grandfather, guardian)
 of the following minor child(ren):

1. Soy/Somos la madre el padre _____
 Vínculo; por ejemplo, tía, abuelo, tutor
 del/de los siguiente(s) menor(es):

Name(s) Nombre(s)	Date(s) of birth Fecha(s) de nacimiento

2. The child(ren) live(s) at _____
 Address
 with _____
 Name of person(s)

2. El/los menor(es) vive(n) en _____
 Dirección
 con _____
 Nombre[s] de la[s] persona[s]

3. Complete this section if you are not the biological or adoptive parent(s) of the child(ren).
If you believe you may be a de facto parent, claiming that a biological or adoptive parent is unfit, or that exceptional circumstances exist to support your request for visitation, speak to a lawyer before filing this complaint. These are difficult legal standards to prove. To speak with a free lawyer, contact Maryland Courts Self-Help Center at 410-260-1392 or visit www.mdcourts.gov/selfhelp/mcshc.

3. Complete esta sección si no es el padre/la madre biológico(a) o adoptivo(a) del/de los menor(es).
Si cree que puede ser un “padre de hecho”, alegando que un padre/madre biológico(a) o adoptivo(a) no es apto(a), o que existen circunstancias excepcionales que justifican su solicitud de visitas parentales, consulte a un abogado antes de presentar esta demanda. Estas son normas legales difíciles de probar. Para hablar con un abogado de forma gratuita, comuníquese con el Centro de Autoayuda de los Tribunales de Maryland llamando al 410-260-1392, o visite www.mdcourts.gov/selfhelp/mcshc.

I/We claim to be *de facto* parent(s) of the child(ren) (select one): Yes No

Yo/nosotros afirmo/afirmamos ser “padre(s) de hecho” del/de los menor(es) (seleccione una opción): Sí No
You may be a de facto parent if 1) the biological or adoptive parent(s) approved of and fostered a parent-child relationship between you and the child(ren), 2) you lived with the child(ren), 3) you assumed responsibility for the child(ren)’s well-being without expecting to be paid, and 4) you developed a long-lasting, bonded, and dependent parental relationship with the child(ren).

Puede ser un “padre/madre de hecho” si 1) uno o ambos padres biológicos o adoptivos aprobaron y fomentaron una relación padre-hijo entre usted y el/los menor(es); 2) usted vivió con el/los menor(es); 3) usted asumió la responsabilidad del bienestar del/de los menor(es) sin esperar ser remunerado; y 4) usted desarrolló una relación parental duradera, vincular y dependiente con el/los menor(es).

If yes, explain: _____

En caso afirmativo, explique: _____

If no and you are claiming that one or both biological or adoptive parent(s) is/are unfit or that exceptional circumstances exist to support your request for visitation, explain:

Si la respuesta es negativa y usted afirma que uno o ambos padres biológicos o adoptivos no son aptos o que existen circunstancias excepcionales que justifican su solicitud de visitas parentales, explique:

- 4. I/We know of the following cases, or I/we have been involved (as a party, witness, etc.) in the following cases about me/us, the other party(ies), or the child(ren). *Include cases such as custody, child support, guardianship, domestic violence/protective order, paternity, divorce, visitation (child access), CINA, delinquency, termination of parental rights, adoption or other cases.*
- 4. Yo/nosotros tengo/tenemos conocimiento de los siguientes casos, o yo/nosotros he/hemos estado involucrado(s) (como parte, testigo, etc.) en los siguientes casos relacionados conmigo/con nosotros, la(s) otra(s) parte(s), o el/los menor(es). *Incluya casos, por ejemplo, de custodia, manutención de menores, tutela, violencia doméstica/orden de protección, paternidad, divorcio, visitas parentales (acceso al/a los menor[es]), casos de menores que necesitan asistencia (Child in Need of Assistance, CINA), delincuencia, privación de la patria potestad, adopción u otros casos.*

<u>Court</u> <u>Tribunal</u>	<u>Case No.</u> <u>Caso No.</u>	<u>Kind of Case</u> <u>Tipo de caso</u>	<u>Year Filed</u> <u>Año de presentación</u>	<u>Result or Status</u> <u>(if you know)</u> <u>Resultado o estado</u> <u>(si se conoce)</u>

Attach the most recent court order for these cases.

Adjunte la orden judicial más reciente de estos casos.

- 5. I/We know of the following people, who are not parties to this case, who have physical custody of, or claim rights of legal custody, physical custody, or visitation (child access) with the minor child(ren):
- 5. Conozco/conocemos a las siguientes personas, que no son partes de este caso y tienen la custodia física o reclaman derechos de custodia legal o física o de visitas parentales [acceso al/a los menor(es)] con respecto al/a los menor(es):

<u>Name</u> <u>Nombre</u>	<u>Current Address</u> <u>Dirección actual</u>

6. It is in the best interest of the child(ren) to visit with me/us because: _____

6. Para el/los menor(es) lo más beneficioso es tener visitas conmigo/nosotros por los siguientes motivos: _____

FOR THESE REASONS, I/we request the court grant me/us reasonable visitation (child access) as follows (*for example how often, on what holidays, or location of*):

 _____ and any other appropriate relief.

POR ESTOS MOTIVOS, yo/nosotros solicito/solicitamos al tribunal que me/nos conceda visitas parentales razonables (acceso al/a los menor[es]) de la siguiente manera (*por ejemplo, con qué frecuencia, en qué días festivos, o en qué lugar*):

 _____ y cualquier otro desagravio apropiado.

I/We solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my/our knowledge, information, and belief.

Yo/nosotros declaro/declaramos solemnemente, bajo pena de perjurio, que el contenido de este documento es verdadero a mi/nuestro leal saber y entender, información y creencias.

 Date
 Fecha

 Signature 1
 Firma 1

 Telephone
 Teléfono

 Printed Name
 Nombre en letra de imprenta

Case No.

No. de caso _____

E-mail
Dirección de correo electrónico

Fax
Fax

Date
Fecha

Telephone
Teléfono

E-mail
Dirección de correo electrónico

Fax
Fax

Address
Dirección

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Signature 2
Firma 2

Printed Name
Nombre en letra de imprenta

Address
Dirección

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal